



Общество с ограниченной ответственностью

# СЛЮДЯНАЯ ФАБРИКА

Россия, 308009  
г. Белгород, ул. Дзгоева, 4, оф. № 265  
т./факс: (4722) 21-33-21, 21-14-69.  
www.sfbel.ru  
E-mail: info@sfbel.ru



## ЭЛЕКТРОПАЯЛЬНИК СПЕЦИАЛЬНЫЙ ТУ 3468-001-13798962-2007

### Инструкция по эксплуатации



Электропаяльник бытового и народно-хозяйственного назначения, исполнения УХЛ 4 ГОСТ 15150, предназначен для выполнения паяльных работ номинальным напряжением не более 250 В по ГОСТ IEC 60335-2-45-2014.

### 1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип (марка)	ЭПСН, ЭПЦН
Номинальное напряжение, В	220/230 (~)
Номинальная потребляемая мощность, Вт	18; 25 (±20%) 30; 40; 50; 65; 80; 100; 150; 200; 250; 400; 500 (±10%)
Тип тока	переменный
Время разогрева до 250°C, мин	8-12
Рабочая температура стержня паяльного, °C, не более	400
Класс защиты	класс II
Способ нагрева	непрерывный
Вилка	неразборная
По конструкции	ЭПСН - сменный стержень паяльный ЭПЦН - несменный стержень паяльный

**ВНИМАНИЕ!** Требуется от продавца проверки в Вашем присутствии исправности, работоспособности и комплектности прибора.

### 2. КОМПЛЕКТНОСТЬ

Электропаяльник, инструкция, подставка

### 3. УСТРОЙСТВО ЭЛЕКТРОПАЯЛЬНИКА

Паяльник состоит из корпуса, внутри которого находится нагреватель с нихромовой спиралью (ГОСТ 12766.1), которая надёжно изолирована слюдопластовым чехлом, в нагреватель вставлена металлическая трубка с медным стержнем (медь обладает высокой теплопроводностью). Клиновидная форма рабочей части стержня называется жалом паяльным. Соединение с сетью проходит ч/з рукоятку с токопроводящими жилами шнура и выводами нагревателя.

### 4. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Разогрев электропаяльника производить с использованием негорючей подставки. Питающий шнур необходимо располагать, чтобы была исключена возможность его механического повреждения. Перед началом работы убедиться в исправности изоляции провода. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен проводить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.

#### ⚠ ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

- оставлять без надзора включенный в сеть электропаяльник;
- разогрев электропаяльника вблизи легковоспламеняющихся веществ;
- производить ремонт самостоятельно;
- использовать прибор с поврежденным шнуром питания;
- во избежание ожогов касаться корпуса электропаяльника до полного охлаждения;
- вносить изменения в конструкцию паяльника.



Товарищества с ограниченной ответственностью

# ФАБРИКА ЛУШЧАКУ

Россия, 308009  
г. Белгород, вул. Дзгоева, 4, оф. № 265  
т./факс: (4722) 21-33-21, 21-14-69.  
www.sfbel.ru  
E-mail: info@sfbel.ru



## ЭЛЕКТРИЧНЫ ПАЯЛЬНИК СПЕЦИАЛЬНЫЙ ТУ 3468-001-13798962-2007

### Инструкция по эксплуатации



Электропаяльник бытового и народно-хозяйственного назначения, исполнения УХЛ 4 ГОСТ 15150, предназначен для выполнения паяльных работ номинальным напряжением не более 250 В по ГОСТ IEC 60335-2-45-2014.

### 1. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип (марка)	ЭПСН, ЭПЦН
Номинальное напряжение, В	220/230 (~)
Номинальная потребляемая мощность, Вт	18; 25 (±20%) 30; 40; 50; 65; 80; 100; 150; 200; 250; 400; 500 (±10%)
Тип тока	переменный
Время разогрева до 250°C, мин	8-12
Рабочая температура стержня паяльного, °C, не более	400
Класс защиты	класс II
Способ нагрева	беспрерывный
Вилка	неразборная
По конструкции	ЭПСН - сменный стержень паяльный ЭПЦН - несменный стержень паяльный

**УВАГА!** Патрабуўце ад прадаўніка правэркі спраўнасці, працаздольнасці і камплектнасці прыбора у Вашай прысутнасці.

### 2. КОМПЛЕКТНОСТЬ

Электричный паяльник, инструкция, подставка

### 3. УСТРОЙСТВО ЭЛЕКТРИЧНОГО ПАЯЛЬНИКА

Паяльник складается из корпуса, устроенного в котором находится нагреватель с нихромовой спиралью (ГОСТ 12766.1), которая надёжно изолирована слюдопластовым чехлом, в нагреватель вставлена металлическая трубка с медным стержнем (медь обладает высокой теплопроводностью). Клиновидная форма рабочей части стержня называется жалом паяльным. Соединение с сетью проходит ч/з рукоятку с токопроводящими жилами шнура и выводами нагревателя.

### 4. ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ

Разогрев электропаяльника производить с использованием негорючей подставки. Питающий шнур необходимо располагать, чтобы была исключена возможность его механического повреждения. Перед началом работы убедиться в исправности изоляции провода. При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должен проводить изготовитель, сервисная служба или аналогичный квалифицированный персонал.

#### ⚠ ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

- оставлять без надзора включенный в сеть электропаяльник;
- разогрев электропаяльника вблизи легковоспламеняющихся веществ;
- производить ремонт самостоятельно;
- использовать прибор с поврежденным шнуром питания;
- во избежание ожогов касаться корпуса электропаяльника до полного охлаждения;
- вносить изменения в конструкцию паяльника.



Жауапкершілігі шектеулі қоғамы

# СЛЮДЯНАЯ ФАБРИКАСЫ

Россия, 308009  
Белгород қаласы, Дзгоева к-сі, 4, к № 265  
т./факс: (4722) 21-33-21, 21-14-69.  
www.sfbel.ru  
E-mail: info@sfbel.ru



## ЭЛЕКТРЛІК ДӨНЕКЕРЛЕГІШ АРНАУЛЫ ТУ 3468-001-13798962-2007

### Падалану бойынша нұсқау



Тұрмыстық және халықтық-шаруашылық мақсаттағы электр дәнекерлегіш, орындау УХЛ 4 ГОСТ 15150, номиналды кернеуі 250 В артық емес дәнекерлеу жұмыстарын орындауға арналған ГОСТ IEC 60335-2-45-2014.

### 1. ТЕХНИКАЛЫҚ МӘЛІМЕТТЕР

Түрі (маркасы)	ЭПСН, ЭПЦН
Номиналды кернеу, В	220/230 (~)
Номиналды тұтыну қуаты, Вт	18; 25 (±20%) 30; 40; 50; 65; 80; 100; 150; 200; 250; 400; 500 (±10%)
Ток түрі	айнымалы
Қызу уақыты 250°C дейін, мин	8-12
Дәнекерлегіш өзегінің жұмыс температурасы, °C, көп емес	400
Қорғаныс класы	класс II
Жылыту тәсілі	үздіксіз
Шанышқы	ажырамайтын
Конструкциясы бойынша	ЭПСН-ауыспалы дәнекерлеу өзегі ЭПЦН-алмас емес дәнекерлеуші өзек

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Өзіңіздің қатысуыңызбен прибордың ақауы жоқтығына, жұмысқа қабілеттілігіне және толықтығын тексеруді талап етіңіз.

### 2. ТОЛЫМДЫЛЫҚ

Электрлік дәнекерлегіш, нұсқаулық, тіреуіш

### 3. ҚҰРЫЛҒЫ ЭЛЕКТРЛІК ДӨНЕКЕРЛЕУ

Дәнекерлегіш корпустан тұрады, оның ішінде нихромды спиральмен жылытқыш (МЕМСТ 12766.1), ол слюдопласты қаптамамен сенімді оқшауланған, қыздырғышқа мыс өзегі бар металл түтікше салынған (мыс жоғары жылу өткізгіштігі бар). Өзектің жұмыс бөлігінің сына тәрізді нысаны жалом паяль деп аталады. Желімен қосылу сымның ток өткізгіш желілерімен және жылытқыштың шығуларымен сапты өтеді.

### 4. ҚАУІПСІЗДІК ТЕХНИКАСЫ

Электр дәнекерлегішті жылытуды жанбайтын тұғырлықты пайдалана отырып жүргізу керек. Қоректендіргіш бауды оның механикалық зақымдануына жол бермеу үшін орналастыру қажет. Жұмыс басталар алдында сым оқшаулағышының жарамдылығына көз жеткізу керек. Қуат сымның зақымдануы кезінде оны ауыстыруды қауіпті болдырмау үшін дайындаушы, сервистік қызмет немесе осыған ұқсас білікті персонал жүргізуі тиіс.

#### ⚠ ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ!

- желіге қосылған электрлік дәнекерлегіштің бақылаусыз қалдыруға;
- тез тұтанатын заттардың жанында электр дәнекерлегішті қыздыру;
- өз бетінше жөндеу;
- қорек көзі шнур зақымданған приборды пайдалану;
- күйіп қалмау үшін корпусы толық салқындағанға дейін электрлік дәнекерлегіш корпусына қол тигізу;
- электрлік дәнекерлеу құралының құрылысына өзгерістер енгізуге болмайды.



**Назар аударыңыз!** Аспап төмен және сезімтал немесе ақыл-ой қабілеті бар адамдардың (балаларды қоса алғанда) пайдалануына арналмаған немесе егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты адамның пайдалануы туралы нұсқау бермесе, оларда тәжірибе немесе білім болмаған жағдайда. Үй жануарлары болған жағдайда Жұмыс алдында бауды оқшаулаудың бүтіндігін тексеру қажет. Балалар, үй жануарлары аспаппен ойнауға жол бермеу үшін қадағалауда болуы керек.

**Ескерту!** Аспап тиіс орналастырылуы арналған жеткізгені үшін қыздыру үшін салқындату және жұмыс аяқталғаннан кейін. Барлық дәнекерлеу жұмыстары қажет желдетілетін үй-жайларда.

**Жол берілмейді!**

- пайдалану аспаптың жерлерде орналасқан жанғыш материалдар;
- пайдалануға болмайды, бөлімдегі агрессивті ортамен.



Приборлар қарапайым тұрмыстық қалдықтар сияқты жойылмайды. Қоршаған орта немесе адамдардың денсаулығы үшін залалды болдырмау үшін, осы өнімді материалдық ресурстар қайтадан пайдаланылатындай жойған жөн. Ол үшін ескі приборды сәйкес қалдықтарды жинаудың мамандырылған пунктіне беріңіз.

**5. ЖҰМЫС ТӘРТІБІ**

Дәнекерлеушіні желіге қосар алдында желі кернеуінің аспапта көрсетілген кернеуге сәйкестігін тексеріңіз. Оны қыздыруға арналған тұғырға, пластинаны 60° бұрышымен бүгіп, дәнекерлегішті түзілген терендікке орналастырыңыз. Дәнекерленген беттер Мұқият таланданудан тазарту. Содан кейін оларды флюспен (тотықтың қалдықтарын жоятын зат) жабыңыз, флюс-пастаны пайдаланған дұрыс. 8-12 мин өткеннен кейін, беттерді жейді, яғни оларға жұқа пленкамен ағатын балқытылған дәнекермен жағады, негізгі металмен химиялық қосылады (дәнекерді пайдалану ұсынылады ГОСТ 21930). Қадағалаңыз жиілігі жала кезең-кезеңмен жүргізе отырып, оны тазалау. Салқындатылған күйінде сақтауға жанау.

Жұмыс тәртібі: 1,5 сағат, оны қоса санағанда – 0,5 сағат – салқындату



**6. КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕЛЕР**

Кепілдік мерзімі бұйымды сатқан күннен бастап 12 ай, кезде сақтау шарттарын және тасымалдау, сақтау және пайдалану. Сақтау температурасы +5°C ден +40°C-ге дейін болғанда және салыстырмалы ылғалдылығы артық емес 80%. Сақтау шарттары "Л" санаты ГОСТ 15150 бойынша

**7. ҚАБЫЛДАУ ТУРАЛЫ КУӘЛІК**

Электр дәнекерлегіш қабылдау-тапсыру бақылауынан өтті және талаптарға сәйкес келеді:  
 ТР ТС 004/2011; ГОСТ ИЕС 60335-2-45-2014; ГОСТ ИЕС 60335-1-2015;  
 ТУ 3468-001-13798962-2007  
 Сапа менеджменті жүйесі сертификатталған талаптарына сәйкестігі  
 ГОСТ Р ИСО 9001-2015(ISO 9001:2015)

**Уаға!** Прибор не прызначаны для выкарыстання асобамі (уключаючы дзеці) з паніжанымі і начуціцвымі або разумовымі здольнасцямі, або пры адсутнасці ў іх вопыту ці ведаў, калі яны не знаходзяцца пад кантролем ці не праінструктаваныя аб выкарыстанні асобай, адказнай за іх бяспеку. Пры наяўнасці хатніх жывёл перад працай неабходна правярць цэласнасць ізаляцыі шнура. Дзеці, хатнія жывёлы павінны знаходзіцца пад наглядам для недапушчэння гульні з прыборам.

**Папярэджанне!** Прыбор павінен быць змешчаны на падстаўку для разогрэву і астуджэнні па заканчэнні працы. Усе паяльныя працы неабходна вырабляць у памяшканнях з добрай вентыляцыяй.

**Не дапускаецца!**

- выкарыстанне прыбора ў месцах, дзе знаходзяцца гаручыя матэрыялы;
- выкарыстоўваць у памяшканні з агрэсіўнай асяроддзем.



Приборы не утилизируются как обычные бытовые отходы. Каб пазбегнуць патэнцыйнага шкоды для навакольнага асяроддзя ці здароўя людзей цяперашні выбар варта утылізаваць так, каб матэрыяльныя рэсурсы былі паўторна выкарыстаны. Для гэтага стары прыбор аддайце ў спецыялізаваны пункт збору адпаведных адходаў.

**5. ПАРАДАК ПРАЦЫ**

Перад уключэннем паяльніка ў сетку праверце адпаведнасць напружання сеткі напрузе, паказанаму на прыборы. Усталяюць яго на падстаўку для разогрэву, сагнуўшы пластіну пад вуглом 60°, і змесціце паяльнік ў якое ўтварылася паглыбленне. Паяемыя паверхні старанна ачысціць ад забруджванняў. Затым пакрыць іх флюс (рэчыва, якое выдаляе рэшткі вокісла), для флюсовкі пераважна выкарыстоўваць флюс-паста. Па заканчэнні 8-12 мін паверхні лудят г. зн. наносяць на іх расплаўлены прыпой, які, расцякаючыся тонкай плёнкай, хімічна злучаецца з асноўным металам (рэкамендуецца выкарыстоўваць прыпой даст 21930). Сачыце за чыстотай джала, перыядычна праводзячы яго чыстку. Прыбіраць на захоўванне ў ахалоджаным стане.

Рэжым працы: 1,5 гадзіны працы – 0,5 ч - астуджэнне.



**6. ГАРАНТЫЙНЫЯ АБАВЯЗАЦЕЛЬСТВА**

Гарантыйны тэрмін - 12 месяцаў з дня продажу вырабу, пры захаванні ўмоў транспартавання, захоўвання і эксплуатацыі. Захоўваць пры температуры ад +5°C до +40°C і адноснай вільготнасці не больш за 80%.

Умовы захоўвання катэгорыя «Л» па ГОСТ 15150

**7. ПАСВЕДЧАННЕ АБ ПРЫЁМЦЫ**

Электрапаяльнік прайшоў прыёма-здатачны кантроль і адпавядае патрабаванням:  
 ТР ТС 004/2011; ГОСТ ИЕС 60335-2-45-2014; ГОСТ ИЕС 60335-1-2015;  
 ТУ 3468-001-13798962-2007  
 Сістэма менеджменту якасці сертыфікавана на адпаведнасць патрабаванням ГОСТ Р ИСО 9001-2015(ISO 9001:2015)

**Внимание!** Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными и чувствительными или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании лицом, ответственным за их безопасность. При наличии домашних животных перед работой необходимо проверить целостность изоляции шнура. Дети, домашние животные должны находиться под надзором для недопущения игры с прибором.

**Предупреждение!** Прибор должен быть помещен на подставку для разогрева и охлаждения по окончании работы. Все паяльные работы необходимо производить в проветриваемых помещениях.

**Не допускается!**

- использование прибора в местах, где находятся горючие материалы;
- использовать в помещении с агрессивной средой.



Приборы не утилизируются как обычные бытовые отходы. Во избежание потенциального ущерба для окружающей среды или здоровья людей настоящее изделие следует утилизировать так, чтобы материальные ресурсы были повторно использованы. Для этого старый прибор отдайте в специализированный пункт сбора соответствующих отходов.

**5. ПОРЯДОК РАБОТЫ**

Перед включением паяльника в сеть проверьте соответствие напряжения сети напряжению, указанному на приборе. Установите его на подставку для разогрева, согнув пластину под углом 60°, и поместите паяльник в образованное углубление. Паяемые поверхности тщательно очистите от загрязнений. Затем покрывайте их флюсом (вещество, удаляющее остатки окисла), для флюсовки предпочтительно использовать флюс-пасту. По истечении 8-12 мин поверхности лудят т.е. наносят на них расплавленный припой, который, растекаясь тонкой пленкой, химически соединяется с основным металлом (рекомендуется использовать припой ГОСТ 21930). Следите за чистотой жала, периодически проводя его чистку. Убирать на хранение в охлажденном состоянии. Режим работы: 1,5 часа работы – 0,5 ч - охлаждение.



**6. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА**

Гарантийный срок - 12 месяцев со дня продажи изделия, при соблюдении условий транспортирования, хранения и эксплуатации. Хранить при температуре от +5°C до +40°C и относительной влажности не более 80%.

Условия хранения категория «Л» по ГОСТ 15150

**7. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ**

Электрапаяльнік прайшоў прыёма-здааточны кантроль і адпавядае патрабаванням:  
 ТР ТС 004/2011; ГОСТ ИЕС 60335-2-45-2014; ГОСТ ИЕС 60335-1-2015;  
 ТУ 3468-001-13798962-2007  
 Система менеджмента качества сертифицирована  
 на соответствие требованиям ГОСТ Р ИСО 9001-2015(ISO 9001:2015)

Сату туралы белгі қою



— Символ утилизации материалов.



— Символ II класса электробезопасности прибора.

Адзнака аб продажы



— Единый знак обращения продукции на рынке государств-членов Евразийского Экономического союза.

Отметка о продаже

СЛЮДЯНАЯ ФАБРИКА

ЭПЦН 100 Вт 220/230В

ГОСТ ИЕС – международные стандарты, разработанные Международной электротехнической комиссией (ИЕС).